

*Schriftenverzeichnis (01.07.2020)*

**Monographien:**

- (1) **Elspaß, Stephan.** I. V. *Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart*, von Peter von Polenz. Bd. III: 19. und 20. Jahrhundert. Neubearbeitung. Berlin, Boston: de Gruyter.
- (2) König, Werner / **Stephan Elspaß** / Robert Möller. 2019. *dtv-Atlas Deutsche Sprache*. 19., überarb. u. korr. Aufl. München: dtv.  
  
(vorher:  
König, Werner / **Stephan Elspaß** / Robert Möller. 2015. *dtv-Atlas Deutsche Sprache*. 18., durchges. u. korr. Aufl. München: dtv.)
- (3) Fuchs, Eva / **Stephan Elspaß**. 2019. *Innere und äußere Mehrsprachigkeit an österreichischen Schulen. Ein Projektbericht zu Wahrnehmungen und Einstellungen*. Teil I. Universität Salzburg: [Open Access](#) Publikationsserver.
- (4) Leemann, Adrian / **Stephan Elspaß** / Robert Möller / Timo Grossenbacher. 2018. *Grüezi, Moin, Servus! Wie wir wo sprechen*. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt.
- (5) **Elspaß, Stephan.** 2005. *Sprachgeschichte von unten. Untersuchungen zum geschriebenen Alltagsdeutsch im 19. Jahrhundert*. Tübingen: Niemeyer. (Reihe Germanistische Linguistik, 263). (DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110910568>)  
[Rezensionen: Jan Seifert in *Zeitschrift für deutsche Philologie* 128 (2009), Alexandra N. Lenz in *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 76 (2009), Laura Bajáky in *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* (2007), Petra Ewald in *Germanistik* 47 (2006)]
- (6) **Elspaß, Stephan.** 1996. *Phraseologie in der politischen Rede. Untersuchungen zur Verwendung von Phraseologismen, phraseologischen Modifikationen und Verstößen gegen die phraseologische Norm in ausgewählten Bundestagsdebatten*. Opladen, Wiesbaden: Westdeutscher Verlag 1998.  
[Rezension: Lutz Köster in *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 26 (1999); Manuel Fröhlich in *Portal für Politikwissenschaft*, [http://pw-portal.de/rezension/7772-phraseologie-in-der-politischen-rede\\_10315](http://pw-portal.de/rezension/7772-phraseologie-in-der-politischen-rede_10315), veröffentlicht 1.1.2006]

**Online-Monographien:**

- (1) *Variantengrammatik des Standarddeutschen. Ein Online-Nachschlagewerk*. 2018. Verfasst von einem Autorenteam unter der Leitung von Christa Dürscheid, **Stephan Elspaß** und Arne Ziegler. Open-Access-Publikation.  
URL: <http://mediawiki.ids-mannheim.de/VarGra>
- (2) **Elspaß, Stephan** / Robert Möller. 2003ff. *Atlas zur deutschen Alltagssprache (AdA)*. Open-Access-Publikation.  
URL: [www.atlas-alltagssprache.de](http://www.atlas-alltagssprache.de).

## Herausgegebene Bücher und Zeitschriften-Themenhefte:

*i. V.:*

- (1) Elspaß, Stephan / Philip C. Vergeiner / Dominik Wallner (Hgg.). *Akten der 14. Bayerisch-Österreichischen Dialektologietagung, Salzburg, 7.–9.11.2019.*

2019:

- (2) Pickl, Simon / **Stephan Elspaß** (Hgg.). 2019. *Historische Soziolinguistik der Stadtsprachen. Kontakt – Variation – Wandel.* Heidelberg: Winter (Germanistische Bibliothek, 67).

[Rezensionen: Klaas-Hinrich Ehlers in *Brücken. Zeitschrift für Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft* 26.2 (2018/19)]

2017:

- (3) Denkler, Markus / **Stephan Elspaß** / Dagmar Hüpper / Elvira Topalović (Hgg.): *Deutsch im 17. Jahrhundert. Studien zu Sprachkontakt, Sprachvariation und Sprachwandel. Gedenkschrift für Jürgen Macha.* Heidelberg: Winter. (Sprache – Literatur und Geschichte, 46).

[Rezensionen: Dominika Bopp in *Wissenschaftlicher Literaturanzeiger (WLA)* 2018 [<http://www.wla-online.de/katalogdetail/items/3342.html>], Saskia Grandel in *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB)* 140 (2018), Markus Hundt in *Zeitschrift für Rezensionen zur germanistischen Sprachwissenschaft* 10 (2018), Jessica Nowak in *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 85 (2018), Rudolf Steffens in *Beiträge zur Namenforschung* 54.1 (2019), Stefaniya Ptashnyk in *Journal of Historical Sociolinguistics* 5 (2019)]

2011:

- (4) **Elspaß, Stephan** / Péter Maitz (Hgg.). 2011. *Sprache und Diskriminierung.* (Themenheft der Zeitschrift *Der Deutschunterricht*, 63.6)

- (5) **Elspaß, Stephan** / Michaela Negele (Hgg.). 2011. *Sprachvariation und Sprachwandel in der Stadt der Frühen Neuzeit.* Heidelberg: Winter 2011. (Sprache – Literatur und Geschichte, 38).

[Rezensionen: Volkmar Hellfritsch in *Namenskundliche Informationen* 99/100 (2011), Ingrid Schröder in *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 79 (2012), Christoph Galle in *Neulateinisches Jahrbuch* 14 (2012), Nikolaus Ruge in *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB)* 135 (2013), Claudia Wich-Reif in *Beiträge zur Namenforschung* 48 (2013)]

- (6) Khakhalova, Svetlana / **Stephan Elspaß** (Hgg.). 2011. *Sprachvariation im Deutschunterricht. Neue Perspektiven für ‚Deutsch als Fremdsprache‘.* Irkutsk: Staatliche Linguistische Universität Irkutsk.

2008:

- (7) **Elspaß, Stephan** / Werner König (Hgg.). 2008. *Sprachgeographie digital. Die neue Generation der Sprachatlanten (mit 80 Karten).* Hildesheim, Zürich, New York: Olms. (Germanistische Linguistik, 190–191.)

[Rezensionen: Thomas Krefeld in *Dialektologie und Linguistik* 76 (2009), Walter Haas in *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB)* 133 (2011), Hans Bickel in *Zeitschrift für Rezensionen zur germanistischen Sprachwissenschaft* 4 (2012)]

2007:

- (8) **Elspaß, Stephan** (Hg.). 2007. *Neue Sprachgeschichte(n)*. (Themenheft der Zeitschrift *Der Deutschunterricht*, 59.3)
- (9) **Elspaß, Stephan** / Nils Langer / Joachim Scharloth / Wim Vandenbussche (eds.). 2007. *Germanic language histories 'from below' (1700–2000)*. Berlin, New York: de Gruyter. (Studia Linguistica Germanica, 86). (DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110925463>)  
[Rezensionen: Frances Austin in *English Studies* (2009), Marc Peirce in *The Linguist List*: <http://www.linguistlist.org/issues/19/19-2184.html>, Verena Teschke in *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 76 (2009)]
- (10) Vandenbussche, Wim / **Stephan Elspaß** (eds.). 2007. *Lower Class Language Use in the 19th Century*. Special issue of *Multilingua. Journal of Cross-Cultural and Interlanguage Communication* 26(2/3).

### Herausgegebene Buch-Reihen

- (1) Langer, Nils / **Stephan Elspaß** / Joseph Salmons / Wim Vandenbussche (eds.). 2014ff. *Historical Sociolinguistics. Studies on Language and Society in the Past*. Oxford [...]: Lang. [ISSN: 2296-1909].
- Vol. 4: Gijssbert Rutten / Kristine Horner (eds.). 2016. *Metalinguistic Perspectives on Germanic Languages. European Case Studies from Past to Present*. Oxford [...]: Lang.
- Vol. 3: Andrade Ciudad, Luis. 2016. *The Spanish of the Northern Peruvian Andes. A Sociohistorical and Dialectological Account*. Oxford [...]: Lang.
- Vol. 2: Havinga, Anna / Nils Langer (eds.). 2015. *Invisible Languages in the Nineteenth Century*. Oxford [...]: Lang.
- Vol. 1: Rjéoutski, Vladislav / Gesine Argent / Derek Offord (eds.). 2014. *European Francophonie. The Social, Political and Cultural History of an International Prestige Language*. Oxford [...]: Lang.
- (2) Herausgegeben in Verbindung mit Gerhard Budin / **Stephan Elspaß** / Stefan Michael Newerkla / Arne Ziegler von Alexandra N. Lenz und Peter Wiesinger (Hgg.). 2017ff. *Schriften zur deutschen Sprache in Österreich*. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien: Lang. [ab Bd. 44]
- Bd. 45: Lars Bülow / Ann Kathrin Fischer / Kristina Herbert (eds. / Hgg.). 2019: *Dimensions of Linguistic Space: Variation – Multilingualism – Conceptualisations. Dimensionen des sprachlichen Raums: Variation – Mehrsprachigkeit – Konzeptualisierung*. Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien: Lang. (DOI: <https://doi.org/10.3726/b15250>, [CC-BY 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/))
- Bd. 44: Philip C. Vergeiner. 2019. *Kookkurrenz – Kovariation – Kontrast. Formen und Funktionen der Dialekt-/Standardvariation in Gesprächen der Hochschulverwaltung am*

*Beispiel der Universität Salzburg.* Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien: Lang.

### Beiträge in Zeitschriften, Sammelbänden und im Internet

*eingereicht:*

- (1) Bülow, Lars / **Stephan Elspaß** / Philip C. Vergeiner. Structures of adnominal possession in Austria's base dialects. In: *Journal of Linguistic Geography*.
- (2) Pröll, Simon / **Stephan Elspaß** / Simon Pickl: Areal microvariation in German-speaking conurbations (Ruhr Area, Berlin, and Vienna). In: Ziegler, Arne / Edler, Stefanie / Kleczkowski, Nina / Oberdorfer, Georg (eds.): *Urban Matters. Current Approaches of International Sociolinguistic Research* (Studies in Language Variation). Amsterdam, Philadelphia: Benjamins.
- (3) Buchner, Elisabeth / Eva Fuchs / **Stephan Elspaß**: Standard and non-standard varieties in Austrian schools. The perspectives of teachers and students. In: Wolfgang Koppensteiner / Alexandra N. Lenz / Barbara Soukup (eds.): *Standard Languages in Germanic-speaking Europe: Attitudes and Perceptions* (SLICE Book Series, 4). Oslo: Novus Press. **OA**

*eingereicht und angenommen:*

- (4) **Elspaß, Stephan**: Variation im Deutschen [Arbeitstitel]. In: Freywald, Ulrike / Heike Wiese (Hgg.): *Deutsche Sprache der Gegenwart. Eine Einführung*. Stuttgart: Metzler.
- (5) **Elspaß, Stephan**: Language Standardization in a View 'from Below'. In: Ayres-Bennett, Wendy / John Bellamy (eds.): *The Cambridge Handbook of Language Standardization*. Cambridge: Cambridge University Press.
- (6) Buchner, Elisabeth / **Stephan Elspaß** / Eva Fuchs: Innere Mehrsprachigkeit im Unterricht – Sprachnormerwartungen und Varietätentoleranz. In Stadnik, Elena / Edith Petschnigg (Hgg.): *Sprachenvielfalt und Mehrsprachigkeit im Unterricht. Linguistische Beiträge zur sprachlichen Bildung* (Schriften der Kirchlichen Pädagogischen Hochschule Wien/Krems). Wien: LIT-Verlag.
- (7) Robert Möller / **Stephan Elspaß** [2021]: Am *Brückentag* in die *Kneipe* oder am *Fenstertag* ins *Beisel*? Regionale Vielfalt des heutigen Deutschen und ihre Erforschung. In: *Der Deutschunterricht* 73.2 (Themenheft: Forschendes Lernen mit digitalen Tools, hgg. von Benjamin Uhl).
- (8) Vergeiner, Philip C. / Elisabeth Buchner / **Stephan Elspaß** / Eva Fuchs. *Weil Standard verständlich ist und Dialekt authentisch macht. Varietätenkonzeptionen im sekundären und tertiären Bildungsbereich in Österreich*. In: Hoffmeister, Toke / Markus Hundt / Saskia Schröder (Hgg.): *LaienWissensSprache. Konzepte, Anwendungsfelder und Perspektiven der Folk Linguistics im deutschsprachigen Raum* (Sprache und Wissen). Berlin/Boston: de Gruyter.

2020:

- (9) **Elspaß, Stephan**. 2020. Areal Variation and Change in the Phraseology of Contemporary German. In: Piirainen, Elisabeth† / Natalia Filatkina / Sören Stumpf / Christian Pfeiffer (eds.): *Formulaic Language and New Data: Theoretical and Methodological Implications*. Berlin/Boston: De Gruyter (Formulaic Language / Formelhafte Sprache 3), 43–77. (DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110669824>),  
 OA (DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110669824-003>)
- (10) **Elspaß, Stephan**. 2020. Alternative sources of data for alternative histories of standardisation. In: *Language Policy* 19(2): 281–299. (Thematic Issue: *Revisiting Haugen: Historical-Sociolinguistic Perspectives on Standardization*, ed. by Gijbert Rutten / Rik Vosters.) OA (DOI: <https://doi.org/10.1007/s10993-019-09528-x>)

2019:

- (11) **Elspaß, Stephan** / Stefan Kleiner. 2019. Forschungsergebnisse zur arealen Variation im Standarddeutschen. In: Herrgen, Joachim / Jürgen Erich Schmidt (Hgg.): *Sprache und Raum. Ein internationales Handbuch der Sprachvariation*. Bd. 4: *Deutsch*. Unter Mitarbeit von Hanna Fischer und Brigitte Ganswindt. / *Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation*. Vol. 4: *German*. In collaboration with Hanna Fischer and Brigitte Ganswindt. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 30.4), 159–184. (DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110261295-006>)
- (12) **Elspaß, Stephan** / Robert Möller. 2019. *Viertel elf* oder *Viertel nach zehn*? Regionale Unterschiede und deren Entwicklung in der Alltagssprache erforschen. In: *Praxis Deutsch* 275, 33–39. (Thematisches Heft *Dialekte heute*, hg. von Doris Tophinke)
- (13) Möller, Robert / **Stephan Elspaß**. 2019. Die rezente Dynamik im arealsprachlichen Lexikon. In: Herrgen, Joachim / Jürgen Erich Schmidt (Hgg.): *Sprache und Raum. Ein internationales Handbuch der Sprachvariation*. Bd. 4: *Deutsch*. Unter Mitarbeit von Hanna Fischer und Brigitte Ganswindt. / *Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation*. Vol. 4: *German*. In collaboration with Hanna Fischer and Brigitte Ganswindt. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 30.4), 756–781. (DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110261295-025>)
- (14) Pickl, Simon / **Stephan Elspaß**. 2019. Historische Soziolinguistik der Stadtsprachen [Einleitung]. In: Pickl, Simon / Stephan Elspaß (Hgg.): *Historische Soziolinguistik der Stadtsprachen*. Heidelberg: Winter (Germanistische Bibliothek, 67), 1–29.
- (15) Pickl, Simon / **Stephan Elspaß**. 2019. Vorwort. In: Pickl, Simon / Stephan Elspaß (Hgg.): *Historische Soziolinguistik der Stadtsprachen*. Heidelberg: Winter (Germanistische Bibliothek, 67), VII–IX.
- (16) **Elspaß, Stephan** / Christa Dürscheid / Arne Ziegler. 2019. „Variantengrammatik des Standarddeutschen“ – das neue Online-Nachschlagewerk zur arealen Variation in der Grammatik des Deutschen. In: Eichinger, Ludwig M. / Albrecht Plewnia (Hgg.): *Neues vom heutigen Deutsch. Empirisch – methodisch – theoretisch*. Berlin, Boston: de Gruyter (Institut für Deutsche Sprache, Jahrbuch 2018), 331–334.

(DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110622591>)

- (17) Leemann, Adrian / Curdin Derungs / **Stephan Elspaß**. 2019. Analyzing linguistic variation and change using gamification web apps: the case of German-speaking Europe. In: *PlosOne*. 14(12): e0225399.  
OA (DOI: <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0225399>)
- (18) Pickl, Simon / Simon Pröll / **Stephan Elspaß** / Robert Möller. 2019. Räumliche Strukturen alltagssprachlicher Variation in Österreich anhand von Daten des „Atlas zur deutschen Alltagssprache (AdA)“. In: Lars Bülow / Ann Kathrin Fischer / Kristina Herbert (eds. / Hgg.): *Dimensions of Linguistic Space: Variation – Multilingualism – Conceptualisations. / Dimensionen des sprachlichen Raums: Variation – Mehrsprachigkeit – Konzeptualisierung* (Schriften zur deutschen Sprache in Österreich 45). Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien: Lang, 39–60. OA. (DOI: <https://doi.org/10.3726/b15250>)
- (19) Vergeiner, Philip C. / Elisabeth Buchner / Eva Fuchs / **Stephan Elspaß**. 2019. Sprachnormvorstellungen in sekundären und tertiären Bildungseinrichtungen in Österreich. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 86.3, 284–330. OA.  
(DOI: <https://doi.org/10.25162/ZDL-2019-0011> (CC-BY))
- (20) Bülow, Lars / Philip Vergeiner / Hannes Scheutz / Dominik Wallner / **Stephan Elspaß**. 2019. Wie regelhaft ist Lautwandel? Grundsätzliche Überlegungen anhand einer Fallstudie zu mhd. *ō* in den bairischen Dialekten Österreichs und Südtirols. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 86.1, 5–50.  
(DOI: <https://doi.org/10.25162/ZDL-2019-0001>)
- (21) Budin, Gerhard / **Stephan Elspaß** / Alexandra N. Lenz / Stefan M. Newerkla / Arne Ziegler. 2019. The Research Project ‘German in Austria’. Variation – Contact – Perception. In: Lars Bülow / Ann Kathrin Fischer / Kristina Herbert (eds. / Hgg.). 2019: *Dimensions of Linguistic Space: Variation – Multilingualism – Conceptualisations. Dimensionen des sprachlichen Raums: Variation – Mehrsprachigkeit – Konzeptualisierung* (Schriften zur deutschen Sprache in Österreich 45). Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien: Lang, 7–35. OA. (DOI: <https://doi.org/10.3726/b15250>)

2018:

- (22) **Elspaß, Stephan**. 2018. Gebrauch von Artikeln und Pronomen, [http://mediawiki.ids-mannheim.de/VarGra/index.php/Gebrauch\\_von\\_Artikeln\\_und\\_Pronomen](http://mediawiki.ids-mannheim.de/VarGra/index.php/Gebrauch_von_Artikeln_und_Pronomen)
- (23) **Elspaß, Stephan**. 2018. Gebrauch von Adverbien, Konjunktionen, Partikeln und Präpositionen. [http://mediawiki.ids-mannheim.de/VarGra/index.php/Gebrauch\\_von\\_Adverbien\\_Konjunktionen\\_Partikeln\\_und\\_Praepositionen](http://mediawiki.ids-mannheim.de/VarGra/index.php/Gebrauch_von_Adverbien_Konjunktionen_Partikeln_und_Praepositionen)  
Beide in: *Variantengrammatik des Standarddeutschen. Ein Online-Nachschlagewerk*. Verfasst von einem Autorenteam unter der Leitung von Christa Dürscheid, Stephan Elspaß und Arne Ziegler.
- (24) **Elspaß, Stephan**. 2018. Sprachvariation und Sprachwandel. In: Eva Neuland / Peter Schlobinski (Hgg.): *Handbuch: Sprache in sozialen Gruppen*. Berlin, Boston: de Gruyter (Handbücher Sprachwissen, 9), 87–107.  
(DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110296136-005>)

- (25) Buchner, Elisabeth / **Stephan Elspaß**. 2018. Varietäten und Normen im Unterricht – Wahrnehmungen und Einstellungen von Lehrpersonen an österreichischen Schulen. In: *Informationen zur Deutschdidaktik (ide). Zeitschrift für den Deutschunterricht in Wissenschaft und Schule* 42:4. Thematisches Sonderheft: *Normen und Variation – Zur Rolle der Normierung in der mündlichen Sprachverwendung*, hgg. von Monika Dannerer / Ursula Esterl, 70–82.
- (26) Budin, Gerhard / **Stephan Elspaß** / Alexandra N. Lenz / Stefan M. Newerkla / Arne Ziegler. 2018. Der Spezialforschungsbereich „Deutsch in Österreich (DiÖ). Variation – Kontakt – Perzeption“. In: *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 46(2): 300–308. (DOI: <https://doi.org/10.1515/zgl-2018-0017>)
- (27) Maier, Sebastian / **Stephan Elspaß**. 2018. „Eine der schroffsten Sonderheiten der Schrift“ – zur Entwicklung von Kurzwörtern im 20. Jahrhundert. In: Kerstin Kazzazi / Karin Luttermann / Sabine Wahl / Thomas A. Fritz (Hgg.): *Worte über Wörter. Festschrift zu Ehren von Elke Ronneberger-Sibold*. Tübingen: Stauffenburg, 319–338.
- (28) Niehaus, Konstantin / **Stephan Elspaß**. 2018. ‘From above’, ‘from below’ and regionally balanced. Towards a new corpus of nineteenth-century German. In: Whitt, Richard J. (ed.): *Diachronic Corpora, Genre, and Language Change*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins (Studies in Corpus Linguistics, 85), 19–39. (DOI: <https://doi.org/10.1075/scl.85.02nie>)

2017:

- (29) **Elspaß, Stephan**. 2017. Einleitung: Deutsch im 17. Jahrhundert in alter und neuer Sicht. In: Denkler, Markus / Stephan Elspaß / Dagmar Hüpper / Elvira Topalović (Hgg.): *Deutsch im 17. Jahrhundert. Studien zu Sprachkontakt, Sprachvariation und Sprachwandel. Gedenkschrift für Jürgen Macha*. Heidelberg: Winter (Sprache – Literatur und Geschichte, 46), 9–18.
- (30) **Elspaß, Stephan** / Christa Dürscheid. 2017. Areale Variation in den Gebrauchsstandards des Deutschen. In: Marek Konopka / Angelika Wöllstein (Hgg.): *Grammatische Variation. Empirische Zugänge und theoretische Modellierung*. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Institut für Deutsche Sprache, Jahrbuch 2016), 85–104. (DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110518214-007>)
- (31) **Elspaß, Stephan** / Christa Dürscheid / Arne Ziegler. 2017. Zur grammatischen Pluriarealität der deutschen Gebrauchsstandards – oder: Über die Grenzen des Plurizentritätsbegriffs. In: *Zeitschrift für deutsche Philologie* 136. Thematisches Sonderheft: „Das Deutsche als plurizentrische Sprache. Ansprüche – Ergebnisse – Perspektiven“, hgg. von Heinz Sieburg und Hans-Joachim Solms, 69–91.

2016:

- (32) **Elspaß, Stephan**. 2016. Genus, <http://mediawiki.ids-mannheim.de/VarGra/index.php/Genus>
- (33) **Elspaß, Stephan**. 2016. Phraseologismen. <http://mediawiki.ids-mannheim.de/VarGra/index.php/Phraseologismen>

Beide in: *Varietengrammatik des Standarddeutschen. Ein Online-Nachschlagewerk*. Verfasst von einem Autorenteam unter der Leitung von Christa Dürscheid, Stephan Elspaß und Arne Ziegler.

- (34) **Elspaß, Stephan**. 2016. Typisch und nicht so typisch Westfälisches in der nicht-dialektalen Alltagssprache. In: Helmut Spiekermann / Line-Marie Hohenstein / Stephanie Sauermilch / Kathrin Weber (Hgg.): *Niederdeutsch: Grenzen, Strukturen, Variation*. Wien, Köln, Weimar: Böhlau. (Niederdeutsche Studien, 58), 359–382.

2015:

- (35) **Elspaß, Stephan**. 2015. Grammatischer Wandel im (Mittel-) Neuhochdeutschen – von oben und von unten. Perspektiven einer Historischen Soziolinguistik des Deutschen. In: *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 43:3, 387–420.  
(DOI: <https://doi.org/10.1515/zgl-2015-0022>)

- (36) **Elspaß, Stephan**. 2015. Der Wert einer Sprachgeschichte von unten für die Erforschung regionaler Sprachen und Varietäten. In: Elin Fredstedt / Robert Langhanke / Astrid Westergaard (Hgg.): *Modernisierung in kleinen und regionalen Sprachen*. Hildesheim, Zürich, New York: Olms. (Kleine und regionale Sprachen, 1), 151–177.

- (37) **Elspaß, Stephan**. 2015. Private letters as a source for an alternative history of Late Modern German. In: Auer, Anita / Daniel Schreier / Richard J. Watts (eds.): *Letter Writing and Language Change*. Cambridge: Cambridge University Press (Studies in English Language Series), 35–52.

(DOI: <https://doi.org/10.1017/CBO9781139088275.004>)

- (38) **Elspaß, Stephan**. 2015. 下からの言語史 – 19世紀ドイツの「庶民」のことばを中心にして / Shitakara no gengoshi. 19seiki doitsu no shomin no kotoba wo chushin nishite [Sprachgeschichte von unten – illustriert an der Sprache ‘einfacher Leute’ im Deutschland des 19. Jahrhunderts, ins Japanische übers. v. Megumi Sato]. In: Takada, Hiroyuki / Katsumi Shibuya / Yoko Iyeiri (eds.): *歴史社会言語学入門 / Rekishi Shakaigengogaku Nyumon. Introduction to Historical Sociolinguistics*. Tokyo: Taishukan Publishing, 55–69.

- (39) Dürscheid, Christa / **Stephan Elspaß**. 2015. Varietengrammatik des Standarddeutschen. In: Kehrein, Roland / Alfred Lameli / Stefan Rabanus (Hgg.): *Regionale Variation des Deutschen – Projekte und Perspektiven*. Berlin, Boston: de Gruyter, 563–584. (DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110363449-024>)

- (40) Dürscheid, Christa / **Stephan Elspaß** / Arne Ziegler. 2015. Varietengrammatik des Standarddeutschen. Konzeption, methodische Fragen, Fallanalysen. In: Lenz, Alexandra N. / Manfred Glauninger (Hgg.): *Standarddeutsch im 21. Jahrhundert – Theoretische und empirische Ansätze mit einem Fokus auf Österreich*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht; Wien: Vienna University Press (Wiener Arbeiten zur Linguistik, 1), 207–235.

- (41) Möller, Robert / **Stephan Elspaß**. 2015. Atlas zur deutschen Alltagssprache. In: Kehrein, Roland / Alfred Lameli / Stefan Rabanus (Hgg.): *Regionale Variation des Deutschen – Projekte und Perspektiven*. Berlin, Boston: de Gruyter, 519–540.  
(DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110363449-022>)



- (42) Pröll, Simon / Simon Pickl / Aaron Spetl / Volker Schmidt / Evgeny Spodarev / **Stephan Elspaß** / Werner König. 2015. Neue Dialektometrie mit Methoden der stochastischen Bildanalyse. In: Kehrein, Roland / Alfred Lameli / Stefan Rabanus (Hgg.): *Regionale Variation des Deutschen – Projekte und Perspektiven*. Berlin, Boston: de Gruyter, 173–194. (DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110363449-009>)

2014:

- (43) **Elspaß, Stephan**. 2014. Prescriptive norms and norms of usage in nineteenth-century German. In: Gijsbert Rutten / Rik Vosters / Wim Vandenbussche (eds.): *Norms and usage in language history, 1600–1900. A sociolinguistic and comparative perspective*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins (Advances in Historical Sociolinguistics, 3), 303–320. (DOI: <https://doi.org/10.1075/ahs.3.13els>)
- (44) **Elspaß, Stephan**. 2014. Stellung des finiten Verbs in zusammengesetzten Tempusformen mit Modalverb oder *lassen* [Beispielartikel Variantengrammatik]. In: *Sprachspiegel* 4, 112–113.
- (45) **Elspaß, Stephan** / Robert Möller. 2014. Vom Nutzen massenhaften Laienwissens für die Erforschung von Strukturen der Alltagssprache. In: Rudolf Bühler / Rebekka Bürkle / Nina Kim Leonhardt (Hgg.): *Sprachkultur – Regionalkultur. Neue Felder kulturwissenschaftlicher Dialektforschung*. Tübingen: Tübinger Vereinigung für Volkskunde e. V. (Studien und Materialien des Ludwig-Uhland-Instituts der Universität Tübingen, 49), 121–135.
- (46) **Elspaß, Stephan** / Konstantin Niehaus. 2014. The standardization of a modern pluriareal language. Concepts and corpus designs for German and beyond. In: *Orð og tunga* 16, 47–67. (Special issue on standardisation, ed. by Ásta Svavarsdóttir.) (Online-Publikation unter URL: <https://timarit.is/page/6776632#page/n57/mode/2up>)
- (47) Möller, Robert / **Stephan Elspaß**. 2014. Zur Erhebung und kartographischen Darstellung von Daten zur deutschen Alltagssprache online: Möglichkeiten und Grenzen. In: Fabio Tosques (Hg.): *20 Jahre digitale Sprachgeographie*. Berlin: Humboldt-Universität, Institut für Romanistik, 121–131. (Online-Publikation unter URL: <http://www2.hu-berlin.de/vivaldi/tagung/>)
- (48) Pickl, Simon / Aaron Spetl / Simon Pröll / **Stephan Elspaß** / Werner König / Volker Schmidt. 2014. Linguistic Distances in Dialectometric Intensity Estimation. In: *Journal of Linguistic Geography* 2(1), 25–40. (DOI: <https://doi.org/10.1017/jlg.2014.3>)

2013:

- (49) **Elspaß, Stephan** / Julia Engel / Konstantin Niehaus. 2013. Areale Variation in der Grammatik des Standarddeutschen – Problem oder Aufgabe? In: *German as a foreign language* 2/2013, 44–64. (Online-Publikation – URL: <http://www.gfl-journal.de/2-2013/elspass.pdf>)
- (50) Maitz, Péter / **Stephan Elspaß**. 2013. Zur Ideologie des ‚Gesprochenen Standarddeutsch‘. In: Hagemann, Jörg / Wolf Peter Klein / Sven Staffeldt (Hgg.): *Pragmatischer Standard*. Tübingen: Stauffenburg (Stauffenburg Linguistik, 73), 35–48.

2012:

- (51) **Elsaß, Stephan**. 2012. The Use of Private Letters and Diaries in Sociolinguistic Investigation. In: Hernández-Campoy, Juan Manuel / Juan Camilo Conde-Silvestre (eds.): *The Handbook of Historical Sociolinguistics*. Chichester: Wiley-Blackwell, 156–169. (DOI: <https://doi.org/10.1002/9781118257227.ch9>)
- (52) **Elsaß, Stephan**. 2012. Wohin steuern Korpora die Historische Sprachwissenschaft? Überlegungen am Beispiel des ‚Neuhochdeutschen‘. In: Maitz, Péter (Hg.): *Historische Sprachwissenschaft. Erkenntnisinteressen, Grundlagenprobleme, Desiderate*. Berlin, Boston: de Gruyter. (Studia Linguistica Germanica, 110), 201–225.
- (53) **Elsaß, Stephan**. 2012. Between linguistic creativity and formulaic restriction. Cross-linguistic perspectives on nineteenth-century lower class writers’ private letters. In: Dossena, Marina / Gabriella Del Lungo Camiciotti (eds.): *Letter Writing in Late Modern Europe*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins. (Pragmatics and Beyond New Series, 218), 45–64. (DOI: <https://doi.org/10.1075/pbns.218.04els>)
- (54) **Elsaß, Stephan**. 2012. Areale Variation in der Grammatik des Standarddeutschen. In: Kan, Elena (Hg.): *Wort – Text – Kultur. Beiträge zur Germanistik*. Chabarovsk: Staatliche Fernöstliche Humanwissenschaftliche Universität, 219–240.
- (55) **Elsaß, Stephan** / Nils Langer. 2012. Jespersen’s cycle and the history of German negation – challenges from a sociolinguistic perspective. In: *Neuphilologische Mitteilungen* 113(3), 275–292.
- (56) **Elsaß, Stephan** / Péter Maitz. 2012. New language norm authorities in Germany. Ideological roots and social consequences. In: Schröder, Anne / Ulrich Busse / Ralf Schneider (eds.): *Codification, Canons, and Curricula. Description and Prescription in Language and Literature*. Bielefeld: Aisthesis. (Bielefelder Schriften zu Linguistik und Literaturwissenschaft, 26 / Bielefeld English and American Studies, 4), 195–208.
- (57) Maitz, Péter / **Stephan Elsaß**. 2012. Pluralismus oder Assimilation? Zum Umgang mit Norm und arealer Variation in Deutschland und anderswo. In Günthner, Susanne / Wolfgang Imo / Dorothee Meer / Jan Georg Schneider (Hgg.): *Kommunikation und Öffentlichkeit: Sprachwissenschaftliche Potenziale zwischen Empirie und Norm*. Berlin, Boston: de Gruyter. (Reihe Germanistische Linguistik, 296), 43–60. (DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110289916.41>)

2011:

- (58) Dürscheid, Christa / **Stephan Elsaß** / Arne Ziegler. 2011. Grammatische Variabilität im Gebrauchsstandard: das Projekt ‚Variantengrammatik des Standarddeutschen‘. In: Konopka, Marek / Jacqueline Kubczak / Christian Mair / František Štícha / Ulrich H. Waßner (eds.): *Grammatik und Korpora 2009 / Grammar & Corpora 2009*. Tübingen: Narr (Corpus Linguistics and Interdisciplinary Perspectives on Language, 1), 123–140.
- (59) **Elsaß, Stephan**. 2011. Areale Variation und Sprachwandel im Deutschen. Beobachtungen am Atlas zur deutschen Alltagssprache (AdA). In: Khakhalova, Svetlana / Stephan Elsaß (Hgg.): *Sprachvariation im Deutschunterricht. Neue Perspektiven für ‚Deutsch als Fremdsprache‘*. Irkutsk: Staatliche Linguistische Universität Irkutsk 2011, 13–25.

- (60) [Elsaß, Stephan. 2011.] Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod. In: Ernst, Oliver / Jan Claas Freienstein / Lina Schaipp: Populäre Irrtümer über Sprache. Stuttgart: Reclam 38–58. [Das Kapitel beruht auf einem Vortragsskript von mir, S. E.]
- (61) Elsaß, Stephan / Péter Maitz. 2011. Sprache und Diskriminierung. Einführung ins Themenheft. In: *Der Deutschunterricht* 63.6, 2–6. (Thematisches Heft *Sprache und Diskriminierung*, hgg. von Stephan Elsaß & Péter Maitz)
- (62) Ernst, Oliver / Stephan Elsaß. 2011. Althochdeutsche Glossen als Quellen einer Sprachgeschichte ‚von unten‘. In: *NOWELE* 62/63 (2011), 249–283. (Themenheft: *Language and Literacy in Early Scandinavia / Sprache und Schriftlichkeit im frühen Skandinavien*, hgg. von Michael Schulte & Robert Nedoma)  
(DOI: <https://doi.org/10.1075/nowele.62-63.06els>)
- (63) Maitz, Péter / Stephan Elsaß. 2011. „Dialektfreies Sprechen – leicht gemacht!“ Sprachliche Diskriminierung von deutschen Muttersprachlern in Deutschland. In: *Der Deutschunterricht* 63.6, 7–17. (Thematisches Heft *Sprache und Diskriminierung*, hgg. von Stephan Elsaß & Péter Maitz)
- (64) Maitz, Péter / Stephan Elsaß. 2011. Zur sozialen und sprachpolitischen Verantwortung der Variationslinguistik. In: Glaser, Elvira / Jürgen Erich Schmidt / Natascha Frey (Hgg.): *Dynamik des Dialekts – Wandel und Variation. Akten des 3. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD)* Stuttgart: Steiner (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik. Beihefte, 144), 221–240.
- 2010:
- (65) Elsaß, Stephan. 2010. Regional Standard Variation in and out of Grammarians’ Focus. In: Lenz, Alexandra N. / Albrecht Plewnia (eds.): *Grammar Between Norm and Variation*. Frankfurt a. M.: Lang 2010 (VarioLingua 40), 127–144.
- (66) Elsaß, Stephan. 2010. Alltagsdeutsch. In: Krumm, Hans-Jürgen / Christian Fandrych / Britta Hufeisen / Claudia Riemer (Hgg.): *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch*. 2., neu bearb. Aufl. Bd. 1. Berlin, New York: de Gruyter 2010 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 35.1), 418–424.
- (67) Elsaß, Stephan. 2010. Zum Verhältnis von Nähegrammatik und Regionalsprachlichkeit in historischen Texten. In: Ágel, Vilmos / Mathilde Hennig (Hgg.): *Nähe und Distanz im Kontext variationslinguistischer Forschung*. Berlin, New York: de Gruyter 2010 (Linguistik – Impulse & Tendenzen, 35), 65–83.  
(DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110220872.63>)
- (68) Elsaß, Stephan. 2010. Soziopragmatische Sprachgeschichtsforschung zum (Mittel-)Neuhochdeutschen: Das 19. Jahrhundert als Wendepunkt der deutschen Sprachgeschichte. In: *Doitsu Bungaku. Neue Beiträge zur Germanistik* 8(2), 4–24. (Thematischer Band: „Soziopragmatische Sprachgeschichtsschreibung“, hg. von Hiroyuki Takada)
- (69) Elsaß, Stephan. 2010. Klammerstrukturen in nächsprachlichen Texten des 19. und frühen 20. Jahrhunderts. Ein Plädoyer für die Verknüpfung von historischer und Gegenwartsgrammatik. In: Ziegler, Arne (Hg.): *Historische Textgrammatik und Historische*

*Syntax des Deutschen. Traditionen, Innovationen, Perspektiven.* Unter Mitarbeit von Christian Braun. 2 Bde. Berlin, New York: de Gruyter, 1011–1026.  
(DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110219944.1011>)

- (70) **Elsaß, Stephan.** 2010. Artikel „Sprachatlas“,
- (71) **Elsaß, Stephan.** 2010. Artikel „Sprachpflege“,
- (72) **Elsaß, Stephan.** 2010. Artikel „Sprachwandel“  
Alle in: Barkowski, Hans / Hans-Jürgen Krumm (Hgg.): *Fachlexikon Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*. Tübingen: Francke.
- (73) **Elsaß, Stephan** / Robert Möller. 2010. Online-Erhebung und -Darstellung sprachlicher Variation: der „Atlas zur deutschen Alltagssprache“. [Geplant als Beitrag für: *tribüne. zeitschrift für sprache und schreibung* 3/2010 [3/4 2014?]] (Thematisches Heft „Moderne Sprachkartographie“, hg. von Eveline Wandl-Vogt) [nie erschienen; Text abrufbar unter <https://www.uni-salzburg.at/index.php?id=65765&MP=46-44787>]
- (74) Rumpf, Jonas / Simon Pickl / **Stephan Elsaß** / Werner König / Volker Schmidt. 2010. Quantification and statistical analysis of structural similarities in dialectological area-class maps. In: *Dialectologia et Geolinguistica. Journal of the International Society for Dialectology and Geolinguistics* 18, 73–98. (DOI: <https://doi.org/10.1515/dig.2010.005>)
- 2009:
- (75) Maitz, Péter / **Stephan Elsaß.** 2009. Sprache, Sprachwissenschaft und soziale Verantwortung – wi(e)der Sick. In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 36(1), 53–75.  
(DOI: <https://doi.org/10.1515/infodaf-2009-0104>)
- (76) Rumpf, Jonas / Simon Pickl / **Stephan Elsaß** / Werner König / Volker Schmidt. 2009. Structural analysis of dialect maps using methods from spatial statistics. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 76(3), 280–308.
- 2008:
- (77) **Elsaß, Stephan.** 2008. Vom Mittelneuhochdeutschen (bis ca. 1950) zum Gegenwartsdeutsch. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 75(1), 1–20.
- (78) **Elsaß, Stephan.** 2008. Briefe rheinischer Auswanderer als Quellen einer Regionalsprachgeschichte. In: *Rheinische Vierteljahrsblätter* 72, 147–165.
- (79) **Elsaß, Stephan.** 2008. Sprachvariationspolitik im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. In: Kan, Elena (Hg.): *Wort – Text – Kultur. Beiträge zur Germanistik*. Chabarovsk: Staatliche Fernöstliche Humanwissenschaftliche Universität, 293–309.
- (80) Möller, Robert / **Stephan Elsaß.** 2008. Erhebung dialektgeographischer Daten per Internet: ein Atlasprojekt zur deutschen Alltagssprache. In: **Elsaß, Stephan** / Werner König (Hgg.): *Sprachgeographie digital. Die neue Generation der Sprachatlanten (mit 80 Karten)*. Hildesheim, Zürich, New York: Olms (Germanistische Linguistik 190–191), 115–132.
- (81) Topalović, Elvira / **Stephan Elsaß.** 2008. Die deutsche Sprache – ein Irrgarten? Ein linguistischer Wegweiser durch die Zwiebfisch-Kolumnen. In: Denkler, Markus /

Susanne Günthner / Wolfgang Imo / Jürgen Macha / Dorothee Meer / Benjamin Stoltenburg / Elvira Topalović (Hgg.): *Frischwärts und unkaputtbar. Sprachverfall oder Sprachwandel im Deutschen*. Münster: Aschendorff, 37–57.

2007:

- (82) Denkler, Markus / **Stephan Elspaß**. 2007. Nähesprachlichkeit und Regionalsprachlichkeit in historischer Perspektive. In: *Niederdeutsches Jahrbuch* 130 (2007), 79–108.
- (83) **Elspaß, Stephan**. 2007. Variation and Change in Colloquial (Standard) German – The *Atlas zur deutschen Alltagssprache (AdA)* Project. In: Fandrych, Christian / Reinier Salverda (eds.): *Standard, Variation und Sprachwandel in germanischen Sprachen / Standard, Variation and Language Change in Germanic Languages*. Tübingen: Narr (Studien zur deutschen Sprache, 41), 201–216.
- (84) **Elspaß, Stephan**. 2007. Zwischen *Wagen* und *Wägen* abwägen: Sprachvariation und Sprachvarietätenpolitik im Deutschunterricht. In: Hägi, Sara (Hg.): *Plurizentrik im Deutschunterricht*. Themenheft der Zeitschrift *Fremdsprache Deutsch. Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts*, H. 37 (2007), 30–36.
- (85) **Elspaß, Stephan**. 2007. Everyday language in emigrant letters and its implications on language historiography – the German case. In: Vandenbussche, Wim / Stephan Elspaß (eds.): *Lower Class Language Use in the 19th Century*. Special issue of *Multilingua* 26-2/3 (2007), 151–165. (DOI: <https://doi.org/10.1515/MULTI.2007.008>)
- (86) **Elspaß, Stephan**. 2007. „Neue Sprachgeschichte(n)“. Einführung in das Themenheft. In: Ders. (Hg.): *Neue Sprachgeschichte(n)* (Themenheft der Zeitschrift *Der Deutschunterricht*, 59.3), 2–6.
- (87) **Elspaß, Stephan**. 2007. Briefe und Tagebücher des 19. und 20. Jahrhundert als Quellen der Alltags- und Alltagssprachgeschichte. In: Ders. (Hg.): *Neue Sprachgeschichte(n)* (Themenheft der Zeitschrift *Der Deutschunterricht*, 59.3), 42–52.
- (88) **Elspaß, Stephan**. 2007. A twofold view ‘from below’: New perspectives on language histories and language historiographies. In: **Elspaß, Stephan** / Nils Langer / Joachim Scharloth / Wim Vandenbussche (eds.): *Germanic language histories ‘from below’ (1700–2000)*. Berlin, New York: de Gruyter. (Studia Linguistica Germanica, 86), 3–9. (DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110925463.3>)
- (89) **Elspaß, Stephan**. 2007. Phrasemes in political speech. In: Burger, Harald / Dmitrij Dobrovolskij / Peter Kühn / Neal R. Norrick (eds.): *Phraseologie / Phraseology: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung / An International Handbook of Contemporary Research*. Berlin, New York: de Gruyter 2007. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 28.1), 284–292. (DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110171013.284>)
- (90) Maitz, Péter / **Stephan Elspaß**. 2007. Warum der „Zwiebelfisch“ nicht in den Deutschunterricht gehört. In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 34(5), 515–526. (DOI: <https://doi.org/10.1515/infodaf-2007-0507>)

- (91) Vandenbussche, Wim / **Stephan Elspaß**. 2007. Introduction: Lower class language use in the 19<sup>th</sup> century. In: Dies. (eds.): *Lower Class Language Use in the 19th Century*. Special issue of *Multilingua* 26(2/3), 147–150.  
(DOI: <https://doi.org/10.1515/MULTI.2007.007>)

2006:

- (92) **Elspaß, Stephan** / Robert Möller. 2006. Internet-Exploration: Von den Chancen, die eine Online-Erhebung regional gefärbter Alltagssprache bietet. In: *Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie* 68, 143–158. [Thematischer Band: „Dialekt im Wandel. Perspektiven einer neuen Dialektologie“, hgg. von Anja Voeste und Joachim Gessinger.]
- (93) **Elspaß, Stephan** / Nils Langer / Joachim Scharloth / Wim Vandenbussche. 2006. Historical Sociolinguistics Network (HiSoN). In: *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 34(3), 406–408. (DOI: <https://doi.org/10.1515/ZGL.2006.026>)

2005:

- (94) **Elspaß, Stephan**. 2005. Zum Wandel im Gebrauch regionalsprachlicher Lexik. Ergebnisse einer Neuerhebung. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 72(1), 1–51.
- (95) **Elspaß, Stephan**. 2005. Zum sprachpolitischen Umgang mit regionaler Variation in der Standardsprache. In: Kilian, Jörg (Hg.): *Sprache und Politik. Deutsch im demokratischen Staat*. Mannheim u. a.: Dudenverlag. (Thema Deutsch, 6), 294–313.
- (96) **Elspaß, Stephan**. 2005. Language norm and language reality. Effectiveness and limits of prescriptivism in New High German. In: Langer, Nils / Winifred V. Davies (eds.): *Linguistic Purism in the Germanic Languages*. Berlin, New York: de Gruyter. (Studia Linguistica Germanica, 75), 20–45. (DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110901351.20>)
- (97) **Elspaß, Stephan**. 2005. Standardisierung des Deutschen. Ansichten aus der neueren Sprachgeschichte ‚von unten‘. In: Eichinger, Ludwig M. / Werner Kallmeyer (Hgg.): *Standardvariation: Wie viel Variation verträgt die deutsche Sprache?* Berlin, New York: de Gruyter. (Institut für Deutsche Sprache, Jahrbuch 2004), 63–99. (DOI: [10.1515/9783110193985.63](https://doi.org/10.1515/9783110193985.63))
- (98) Macha, Jürgen / Helmut Lausberg / **Stephan Elspaß**. 2005. Die Wortschatzentwicklung im Mittelfränkischen. In: Cruse, D. Alan et al. (eds.): *Lexikologie / Lexicology. Ein internationales Handbuch zur Natur und Struktur von Wörtern und Wortschätzen. / An international handbook on the nature and structure of words and vocabularies*. 2. Halbbd. Berlin, New York: de Gruyter. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 21.2), 1152–1159.  
(DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110171471.2.27.1152>)

2004:

- (99) Denkler, Markus / **Stephan Elspaß**. 2004. Perspektiven ländlicher Schriftlichkeit. Ein münsterländisches Anschreibebuch aus der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts. In: Damme, Robert / Norbert Nagel (Hgg.): „westfeles vnde sassesch“. *Festgabe für Robert Peters zum 60. Geburtstag*. Bielefeld: Verlag für Regionalgeschichte, 181–206.

2003:

- (100) **Elsaß, Stephan**. 2003. Artikel „Johannes Franck“,
- (101) **Elsaß, Stephan**. 2003. Artikel „Georg Johann Arnold Wenker“,
- (102) **Elsaß, Stephan**. 2003. Artikel „Wilhelm Wilmanns“
- (103) **Elsaß, Stephan** / Rahel Strohmeier. 2003. Artikel „Franz Adolf Socin“,  
Alle in: König, Christoph (Hg.): *Internationales Germanistenlexikon 1800 – 1950*.  
Bearbeitet von Birgit Wägenbaur. Berlin, New York: de Gruyter.
- (104) **Elsaß, Stephan** / Markus Denkler. 2003. Regionale Umgangssprache in Briefen westfälischer Amerikaauswanderer. In: *Niederdeutsches Wort* 43 [= *Von Beschriwinge bis Wibbelt. Felder niederdeutscher Forschung. Festgabe für Hans Taubken zum 60. Geburtstag am 8. September 2003*, hgg. von Robert Damme, Jürgen Macha und Gunter Müller], 131–164.
- (105) **Elsaß, Stephan** / Nicola McLelland. 2003. Linguistic Purism in the Germanic Languages. University of Bristol, 9.–11. April 2003 [Konferenzbericht]. In: *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 31(2), 309–316. (DOI: <https://doi.org/10.1515/zfgl.2004.010>)

2002:

- (106) **Elsaß, Stephan**. 2002. Standard German in the 19<sup>th</sup>-century? (Counter-) Evidence from the private correspondence of ‘ordinary people’. In: Linn, Andrew R. / Nicola McLelland (eds.): *Standardization. Studies from the Germanic Languages*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins. (Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science. Series IV: Current Issues in Linguistic Theory, 235) 43–65.  
(DOI: <https://doi.org/10.1075/cilt.235.05els>)
- (107) **Elsaß, Stephan**. 2002. Phraseological units in parliamentary discourse. In: Chilton, Paul A. / Christina Schäffner (eds.): *Politics as Text and Talk. Analytic approaches to political discourse*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins. (Discourse Approaches to Politics, Society and Culture, 4), 81–110. (DOI: <https://doi.org/10.1075/dapsac.4.06els>)
- (108) **Elsaß, Stephan**. 2002. Standardsprachliche Orientierung und regionale Variation im 19. Jahrhundert. In: Wiesinger, Peter (Hg.) unter Mitarbeit von Hans Derkits: *Akten des X. Internationalen Germanistenkongresses Wien 2000. „Zeitenwende – Die Germanistik auf dem Weg vom 20. ins 21. Jahrhundert“*. Bd. 3: Aufgaben einer zukünftigen Sprachgeschichtsforschung, betreut von Norbert Richard Wolf / Anne Betten / Frédéric Hartweg [...]. Bern u. a.: Lang. (Jahrbuch für Internationale Germanistik. Reihe A: Kongreßberichte, 55), 131–137.
- (109) **Elsaß, Stephan**. 2002. Sprache und Geschlecht in Privatbriefen „einfacher Leute“ des 19. Jahrhunderts. In: Brandt, Gisela (Hg.): *Bausteine zu einer Geschichte des weiblichen Sprachgebrauchs V: Vertextungsstrategien und Sprachmittelwahl in Texten von Frauen. Internationale Fachtagung Dresden 10.–12.09.2001*. Stuttgart: Heinz. (Stuttgarter Arbeiten zur Germanistik, 403), 89–108.
- (110) **Elsaß, Stephan**. 2002. Alter Wein und neue Schläuche? Briefe der Wende zum 20. Jahrhundert und Texte der neuen Medien – ein Vergleich. In: *Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie* 64 [thematischer Band „Briefkommunikation im 20. Jahrhundert“, hgg. von Eva Lia Wyss und Ulrich Schmitz], 7–31.

- (111) **Elspaß, Stephan.** 2002. „Alles unter den Tisch gekehrt“ – Phraseologische Gebrauchsauffälligkeiten im Urteil von Sprachbenutzern. In: Hartmann, Dietrich/Jan Wirrer (Hgg.): *„Wer A sagt, muss auch B sagen.“ Beiträge zur Phraseologie und Sprichwortforschung aus dem Westfälischen Arbeitskreis.* Hohengehren: Schneider. (Phraseologie und Parömiologie, 9), 127–160.
- (112) Hüpper, Dagmar / Elvira Topalović / **Stephan Elspaß.** 2002. Zur Entstehung und Entwicklung von Paarformeln im Deutschen. In: Piirainen, Elisabeth / Ilpo Tapani Piirainen (Hgg.): *Phraseologie in Raum und Zeit. Akten der 10. Tagung des Westfälischen Arbeitskreises „Phraseologie/Parömiologie“ (Münster 2001).* Hohengehren: Schneider. (Phraseologie und Parömiologie, 10), 77–99.
- 2001:
- (113) **Elspaß, Stephan.** 2001. Sprachliche Ritualisierung des Gedenkens. Zur Geschichte der öffentlichen Reden zum 20. Juli 1944. In: *Sprache und Literatur (in Wissenschaft und Unterricht)* 87, 27–56. (Themenheft „Deutsches Gedenken“, hg. von Johannes Volmert)
- 2000:
- (114) **Elspaß, Stephan.** 2000. Rheinische Sprachgeschichte von 1700 bis 1900. In: Macha, Jürgen/Elmar Neuß/Robert Peters (Hgg.) unter Mitarbeit von Stephan Elspaß: *Rheinisch-Westfälische Sprachgeschichte.* Köln, Weimar, Wien: Böhlau 2000. (Niederdeutsche Studien, 46) 247–276.
- (115) **Elspaß, Stephan.** 2000. ‘Es ist so; jedenfalls erscheint es mir so’: Markers of Uncertainty and Vagueness in speeches of East and West German politicians. In: Stevenson, Patrick/John Theobald (eds.): *Relocating Germanness. Discursive Disunity in Unified Germany.* Basingstoke: Macmillan, 206–225.
- (116) **Elspaß, Stephan.** 2000. Phraseologie im deutschen Parlamentarismus. Zu historischen Entwicklungen im Sprachverhalten politischer Redner. In: Burkhardt, Armin/Kornelia Pape (Hgg.): *Sprache des deutschen Parlamentarismus. Studien zu 150 Jahren parlamentarischer Kommunikation.* Wiesbaden: Westdeutscher Verlag, 261–287.
- 1999:
- (117) **Elspaß, Stephan.** 1999. Bridging the gap – fixed expressions in 19<sup>th</sup> century letters of German immigrants. In: *Defining Tensions: A Fresh Look at Germans in Wisconsin: Proceedings of the Conference held in Madison, Wisconsin, October 15–17, 1998.* URL: <https://mki.wisc.edu/events/2015/defining-tensions-fresh-look-germans-wisconsin> [12.8.2018].
- (118) **Elspaß, Stephan.** 1999. Redensartlichkeit und Formelhaftigkeit in Briefen von Eifel-Auswanderern aus dem 19. Jahrhundert. In: *Rheinische Vierteljahrsblätter* 63 (1999), 305–319.
- (119) **Elspaß, Stephan.** 1999. Zum Selbstbild von Deutschlernern – Ergebnisse einer Befragung britischer und irischer Studierender. In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 26, 458–467. (DOI: <https://doi.org/10.1515/infodaf-1999-0505>)



## Rezensionen und Besprechungen:

- (1) **Elspaß, Stephan.** 2018. „Elementaler, Michael/Rosenberg, Peter: Norddeutscher Sprachatlas (NOSA). Band 1. Regiolektale Sprachlagen. Unter Mitarbeit von Liv Andresen, Klaas-Hinrich Ehlers, Kristin Eichhorn, Robert Langhanke, Hannah Reuter, Claudia Scharioth und Viola Wilcken. Hildesheim [u.a.]: Georg Olms Verlag, 2015. 425 S.; Ill. (Deutsche Dialektgeographie; 113) ISBN 978-3-487-15329-2.“ In: *Germanistik. Internationales Referatenorgan mit bibliographischen Hinweisen* 59(1–2), 102–103.
- (2) **Elspaß, Stephan.** 2018. „Edlund, Ann-Catrine, T. G. Ashplant & Anna Kuismin (eds.). *Reading and Writing from Below. Exploring the Margins of Modernity* (Northern Studies Monographs 4; Vardagligt skriftbruk 4). Umeå: Umeå University and Royal Skyttean Society. ISBN: 978-91-88466-88-4, 304 pages.“ In: *Journal of Historical Sociolinguistics* 4(1), 123–127. (DOI: <https://doi.org/10.1515/jhsl-2017-0019>)
- (3) **Elspaß, Stephan.** 2016. „Georg Cornelissen: Kleine Sprachgeschichte von Nordrhein-Westfalen. Köln: Greven 2015. 208 S.“ In: *Niederdeutsches Jahrbuch* 139, 201–204. [ISBN: 978-3-529-04239-3](https://doi.org/10.1515/njd-2016-003)
- (4) **Elspaß, Stephan.** 2015. „Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger u. Harald Burger (Hgg.): Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie. Heidelberg: Winter 2012, 327 S. (Germanistische Bibliothek, 46).“ In: *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB)* 137(1), 122–127. (DOI: <https://doi.org/10.1515/bgsl-2015-0006>)
- (5) **Elspaß, Stephan.** 2006. „Cornelissen, Georg: Kleine niederrheinische Sprachgeschichte (1300–1900). Eine regionale Sprachgeschichte für das deutsch-niederländische Grenzgebiet zwischen Arnheim und Krefeld. Met een Nederlandstalige inleiding. Geldern / Venray 2003. Kommissions-Verlag B.o.s.s. Druck und Medien, Kleve. 144 S., div. Karten und Abb. (Veröffentlichungen der Stiftung Geschichte des Raumes Peel-Maas-Niers, 18; Veröffentlichung des Landschaftsverbandes Rheinland, Amt für rheinische Landeskunde Bonn).“ In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 73(3), 336–337.
- (6) **Elspaß, Stephan.** 2005. „Schöne Neue Welt. Rheinländer erobern Amerika – Bd. 1: Das Tagebuch des Johannes Herbergs. Bearb. von Dieter Pesch. Bd. 2: Aufsatzteil. Bearb. von Kornelia Panek (Führer und Schriften des Rheinisches Freilichtmuseums und Landesmuseums für Volkskunde in Kommern, Bd. 59/60). Kommern.“ In: *Rheinische Vierteljahrsblätter* 69, 392–395.
- (7) **Elspaß, Stephan.** 2004. „Helbich, Wolfgang / Walter D. Kamphoefner (Hgg.) (2002): *Deutsche im Amerikanischen Bürgerkrieg: Briefe von Front und Farm 1861–1865*. Paderborn, München, Wien, Zürich: Schöningh.“ In: *Niederdeutsches Jahrbuch* 127, 164–165.
- (8) **Elspaß, Stephan.** 2004. „Ana Deumert; Wim Vandenbussche (eds.): *Germanic Standardizations. Past to Present (Impact: Studies in language and society, 18)*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 2003.“ In: *Linguist List Review* 15.2387. <http://linguistlist.org/issues/15/15-2387.html> [12.8.2018].

- (9) **Elsaß, Stephan.** 2000. „Barbara A. Fennell: Language, Literature, and the Negotiation of Identity: Foreign Worker German in the Federal Republic of Germany. Chapel Hill / London: The University of North Carolina Press 1997. (University of North Carolina Studies in the Germanic Languages and Literatures. Bd. 119).“ In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 67(2), 227–232.
- (10) **Elsaß, Stephan.** 2000. „Nina Berend: Sprachliche Anpassung. Eine soziolinguistisch-dialektologische Untersuchung zum Rußlanddeutschen. Tübingen: Narr, 1998 (Studien zur deutschen Sprache 14).“ In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 27, 133–135. (DOI: <https://doi.org/10.1515/infodaf-2000-2-312>)
- (11) **Elsaß, Stephan.** 2000. „Harald Burger: Phraseologie. Eine Einführung am Beispiel des Deutschen. Berlin: Schmidt 1998 (Grundlagen der Germanistik 36).“ In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 27, 153–155. (DOI: <https://doi.org/10.1515/infodaf-2000-2-322>)
- (12) **Elsaß, Stephan.** 1998. „Hessky, Regina; Ettinger, Stefan: Deutsche Redewendungen. Ein Wörter- und Übungsbuch für Fortgeschrittene. Tübingen: Narr, 1997 (Narr Studienbücher).“ In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 25, 642–645.

### Übersetzungen:

- (13) Clay Spinuzzi. 2017. Analyse computer-vermittelter Kommunikation in Arbeitsumgebungen. Ein tätigkeitstheoretischer Ansatz (engl. Original: “Analyzing Computer-Mediated Communication in Professional Environments: An Activity Theory Approach.” Übers. von Eva-Maria Jakobs, Lisa Höller und **Stephan Elsaß**). In: Beißwenger, Michael (Hg.): *Empirische Erforschung internetbasierter Kommunikation* (Reihe Empirische Linguistik, 9). Berlin, Boston: de Gruyter, 213–237.
- (14) Katharine Specht. 1991. *Maikirschen. Kindheitserinnerungen an niederrheinisches Landleben. Grafschafter Platt – hochdeutsche Übertragung*. Mit einer Einleitung von Fritz Langensiepen und Peter Honnen. (Übertragung aus dem Grafschafter Platt: **Stefan Elspass** [sic]). Köln: Rheinland-Verlag. (3., unveränd. Aufl. 1994.)

### Sonstige Schriften:

- (1) **Elsaß, Stephan.** 2017. Der *Atlas zur deutschen Alltagssprache (AdA)*. Ein DiÖ-Satellitenprojekt stellt sich vor. [Blog-Beitrag auf der Plattform des SFB „Deutsch in Österreich“] 15.02.2020. <https://dioe.at/details/artikel/2280/>.
- (2) **Elsaß, Stephan.** 2017. „Österreichs Dialekte“. In: *Kronen-Zeitung*, Rubrik „Wissenschaft“, 11. Juli 2017.
- (3) Macha, Jürgen / Elmar Neuß / Robert Peters (Hgg.) unter Mitarbeit von **Stephan Elsaß** [Redaktion] 2000. *Rheinisch-Westfälische Sprachgeschichte*. Köln, Weimar, Wien: Böhlau. (Niederdeutsche Studien, 46).
- (4) Aifan, Uta / Heike Bartel / **Stephan Elsaß** / Annette Haberstock / Andrea Klein / Bettina Kumpfert / Beth Linklater / Barbara Tolkieln. O. J. [1999]. *Ein Fehler ist nicht ein Fehler*.

*Eine Analyse zu Fehlern und ihrer Behandlung im Deutschunterricht an britischen Hochschulen.* Manuskriptkopie DAAD. O. O. [Bonn].

(Darin von mir, S. E., verfasst die Kapitel: „2.2 Schriftliche Fehler“, „2.5 ‚Heffalumps‘ – Lerner-, Produktions- und Kommunikationsstrategien“, „3. Das Selbstbildnis britischer und irischer Deutschstudenten – Ergebnisse einer Befragung“, „4.1 Liste der Fehlerkürzel“ und „4.2 Fehlerhitlisten“.)

- (5) **Elspass, Stephan.** 1994. „Knüppel und Beine, Fell und Ohren. Die Phraseologie beobachtet das Sprechen im Schema“. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 249, 26. Oktober 1994, S. N6.